



14 → 17  
2010 Octobre

# Soundshift

EXPÉRIENCES SONORES ET RADIOPHONIQUES  
DANS LES RUES, LES PLACES ET SUR LES BORDS DE MER DE KADIKÖY

MARSEILLE/ISTANBUL EN ALLER-RETOUR

J'ÉCOUTE ISTANBUL, LES YEUX FERMÉS  
Orhan Veli Kanak

Marseille-Istanbul, deux villes mondes au bord des mers, deux villes sur le fil entre deux continents, des cultures au pluriel, des transformations urbaines chaotiques.

Des artistes, emmenés par deux medias atypiques, la marseillaise Radio Grenouille et la stambouliote Açık Radyo s'associent une année durant pour découvrir, écouter et questionner ensemble leurs territoires.

En première escale de cet aller/retour : Istanbul.

Pour rencontrer, quoi de mieux qu'écouter ?

Quatre jours d'événements à l'air libre, à l'écoute d'Istanbul depuis Kadıköy, terrain d'aventure de l'association Lokomotif.

Quatre jours pour jouer la question des centres et des périphéries, pour expérimenter les sons de la ville, pour faire résonner les voix et les idées dans les rues, au contact des habitants.

Venez-nous voir avec vos oreilles...



## ★ SIESTES SONORES

Confortablement installés sur un transat ou des coussins, vous êtes invités à plonger au coeur des sons d'ici et d'ailleurs. Fermez les yeux, tendez l'oreille, détendez les idées, étirez le temps, et laissez-vous flotter dans des univers sonores en trois dimensions.

Une programmation de pièces sonores et de performances réalisées par des artistes turcs, français et venus des 4 coins de RADI, réseau international de création sonore, autour des sonorités urbaines, des paysages d'Istanbul et de Marseille.

→ **SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 OCTOBRE DE 14H30 À 19H**  
Sur la promenade du bord de mer – sous le jardin à thé de Moda (Aile Çay Bahçesi, Ferit Tek Sk.)

Une mise en écoute de Floriane Pochon (réalisatrice sonore)  
Programmation détaillée des performances et des pièces sonores sur [www.lokomotifart.com](http://www.lokomotifart.com) et [www.grenouille888.org](http://www.grenouille888.org)

## /// TRAVELLING RADIO

En cheminant dans les rues de Kadıköy, quatre parcours radiophoniques pour questionner les modes de vie, les mutations urbaines, les émergences artistiques, les liens entre les deux rives et les deux continents d'Istanbul. Des émissions en public ponctuées d'étapes et de rencontres, diffusées dans l'instant par une sono ambulante.

→ **JEUDI 14 OCTOBRE : DÉPART À 11 H**  
de l'entrée du marché de Kadıköy (Yağlıkç İsmail Sk.)

→ **VENDREDI 15 OCTOBRE : DÉPART À 18 H**  
du jardin à thé de Moda (Moda Aile Çay Bahçesi, Ferit Tek Sk.)

→ **SAMEDI 16 OCTOBRE : DÉPART À 11 H**  
de l'embarcadere de la gare de Haydarpaşa

→ **DIMANCHE 17 OCTOBRE : DÉPART À 11 H**  
du rond point Altıyol (devant le taureau)

**DURÉE 1 HEURE**  
Animé par Xavier Thomas (journaliste / radio Grenouille) et Deniz Koloğlu (réalisatrice sonore / Açık radyo)

## ~ PROMENADES SONORES

Écoutons à plusieurs, un casque sur les oreilles, les sons de la ville réinterprétés par l'artiste sonore Christophe Modica. Promenades dans les rues et les commerces du quartier au son de ses micros ouverts.

→ **JEUDI 14, VENDREDI 15, SAMEDI 16 OCTOBRE À 10H, 14H ET 16H.**

**DURÉE ¾ D'HEURE**  
Une proposition de Christophe Modica

**SUR INSCRIPTION :**  
Les concerts de sons de ville et les promenades sonores, propositions à jauge réduite, nécessitent de s'inscrire par mail [moda@gmail.com](mailto:moda@gmail.com)  
Promenade sonore : 5 participants par séance.

Tous les rendez-vous de Soundshift sont ouverts à tous, publics et gratuits.  
Et S'il vous plaît... soyez à l'heure aux rendez-vous !

# (( PROGRAMME ))

## ~ CONCERTS DE SONS DE VILLE

Marche guidée les yeux fermés, flânerie aveugle dans les sons d'un moment, d'un morceau de ville.

Le concert de sons de ville est une expérience de promenade pour écouter autrement son quartier, faire un voyage dans des paysages sonores familiers.

En supprimant l'usage de la vue, les spectateurs guidés vivent un déplacement des perceptions et des sensations. Une vraie re-découverte de sa ville par les oreilles!

- **JEUDI 14 OCTOBRE : 9 H, 13 H, 17 H**
- **VENDREDI 15 OCTOBRE : 7H30, 11 H, 20 H**
- **SAMEDI 16 OCTOBRE : 11 H, 14H30, 17 H**
- **DIMANCHE 17 OCTOBRE : 11 H, 14H30, 17 H**

**DURÉE 2H**  
Une proposition du collectif Ici-même [Gr.]

**SUR INSCRIPTION :**  
Les concerts de sons de ville et les promenades sonores, propositions à jauge réduite, nécessitent de s'inscrire par mail [lokomotif.moda@gmail.com](mailto:lokomotif.moda@gmail.com)  
Concert de sons de ville 25 participants par séance  
Le lieu de rendez-vous des Concerts de sons de ville et des promenades sonores seront communiqués aux participants inscrits par mail.  
Tous les rendez-vous de Soundshift sont ouverts à tous, publics et gratuits.  
Et S'il vous plaît... soyez à l'heure aux rendez-vous !

## ★ SCÈNE EMBARQUÉE

Une fête radiophonique en public à Istanbul et en direct à Marseille sur les ondes de Radio Grenouille, l'occasion de découvrir et d'entendre les artistes qui font la scène musicale stambouliote dans un des lieux incontournables de la vie culturelle de Kadıköy.

→ **SAMEDI 16 OCTOBRE À PARTIR DE 19H30**, à Arkaoda (Kadife sok. 18A)

Une soirée co-pilotée par Stéphane Galland (programmateur musical / Radio Grenouille), Yann Guida (Radio Grenouille/ Co-Opérative-Marseille) et Arkaoda.

Et aussi, au fil des rues, des murs et des espaces publics, les interventions graphiques et plastiques de Lola Duval.

Radio Grenouille est une radio culturelle basée à Marseille (France) questionnant les enjeux urbains et proposant une approche artistique du media.

Elle s'est associée à Açık radyo, media ouvert, indépendant et démocratique d'Istanbul et à Lokomotif, association culturelle active sur la rive asiatique stambouliote, pour développer le projet Soundshift.

[www.grenouille888.org](http://www.grenouille888.org) | [www.acikradyo.org](http://www.acikradyo.org) | [www.lokomotif-art.com](http://www.lokomotif-art.com)



**SOUNDSHIFT, UN PROJET DE SONS ET DE VILLES ENTRE ISTANBUL ET MARSEILLE, D'OCTOBRE 2010 À AVRIL 2011.**  
ÉVÉNEMENTS SONORES DANS L'ESPACE PUBLIC, WORKSHOPS, RADIO, CRÉATION.

Soundshift se poursuit et se décline jusqu'en d'avril 2010.

→ Par une série de workshops sonores entre étudiants de Galatasaray et de l'Université de Provence à Istanbul et Marseille.

→ Par la réalisation de documentaires sonores réunissant des journalistes de Radio Grenouille et d'Acik radyo en janvier à Istanbul et en avril à Marseille.

→ Par une résidence d'artistes (auteur, créateur sonore, danseur) sur les « Traces » de langages, de vies et d'Histoire(s) dans la ville d'Istanbul et à Marseille. Ils nous feront partager le fruit de leur recherche en avril à Marseille sous forme de performance publique.

Pour suivre les prochaines escales de Soundshift, rendez-vous sur <http://www.lokomotif-art.com/> et [www.grenouille888.org](http://www.grenouille888.org)

	JEUDI 14	VEN. 15	SAMEDI 16		DIMANCHE 17	
07H30		ICI MÊME Concert de sons de ville				
09H00	ICI MÊME Concert de sons de ville					
10H00	CHRISTOPHE MODICA Promenade sonore	CHRISTOPHE MODICA Promenade sonore	CHRISTOPHE MODICA Promenade sonore			
11H00	RADIO GRENOUILLE/ ACIK RADYO Radio Travelling Rdv Yağlıkç İsmail Sk.	ICI MÊME Concert de sons de ville	RADIO GRENOUILLE/ ACIK RADYO Radio Travelling Rdv Gare de Haydarpaşa	ICI MÊME Concert de sons de ville	RADIO GRENOUILLE/ ACIK RADYO Radio Travelling Rdv Rond point Altıyol	ICI MÊME Concert de sons de ville
13H00	ICI MÊME Concert de sons de ville					
14H00	CHRISTOPHE MODICA Promenade sonore	CHRISTOPHE MODICA Promenade sonore	CHRISTOPHE MODICA Promenade sonore			
14H30		ICI MÊME Şehir Sesleri Konseri			ICI MÊME Concert de sons de ville	
16H00	CHRISTOPHE MODICA Promenade sonore	CHRISTOPHE MODICA Promenade sonore	CHRISTOPHE MODICA Promenade sonore	CANLI SES ENSTALLASYON VE PERFORMANSLARI		CANLI SES ENSTALLASYON VE PERFORMANSLARI
17H00	ICI MÊME Concert de sons de ville		ICI MÊME Concert de sons de ville	Ses Siestası Aile çay bahçesi	ICI MÊME Concert de sons de ville	Ses Siestası Aile çay bahçesi
18H00		RADIO GRENOUILLE/ ACIK RADYO Radio Travelling Rdv Moda Aile Çay Bahçesi				
19H30 JUSQU'A TARD DANS LA NUIT			RADIO GRENOUILLE/ARKAODA Radiophonic Party Scène embarquée Arkaoda-Kadife Sok.			
20H00		ICI MÊME Concert de sons de ville				

